

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**696**-е ЗАСЕДАНИЕ  
30 МАРТА 1955 ГОДА

ДЕСЯТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-Йорк

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/696) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Палестинский вопрос* . . . . .	1

---

\* Полностью заглавие см. стр. 1.

Все документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.*

## ШЕСТЬСОТ ДЕВЯНОСТО ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 30 марта 1955 года, 15 ч. Нью-Йорк

*Председатель: Г-н С. САРПЕР (Турция)*

*Присутствуют представители следующих стран: Бельгия, Бразилия, Ирана, Китая, Новой Зеландии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции.*

Предварительная повестка дня  
(S/Agenda/696)

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос

а) Жалоба Египта на:

грубый и преднамеренный акт агрессии, произведенный 28 февраля 1955 г. израильскими вооруженными силами против египетских вооруженных сил на территории, находящейся под властью Египта, около города Газы, причинивший многочисленные потери, включая 39 убитых и 32 раненых, а также разрушение некоторых военных установок, и являющийся нарушением, среди прочего, пункта 2 статьи I и пункта 2 статьи II Общего соглашения о перемирии между Египтом и Израилем;

б) Жалоба Израиля на:

непрерывные нарушения Египтом Общего соглашения о перемирии и резолюций Совета Безопасности, представляющие собой угрозу международному миру и безопасности; нарушения эти заключаются в:

- i) нападениях регулярных и иррегулярных египетских вооруженных сил на израильские вооруженные силы;
- ii) нападениях, производимых налетчиками из территории под египетским управлением на лиц, находящихся на израильской территории, и на их имущество;
- iii) неприятии и непроведении египетским правительством в жизнь мер, необходимых для борьбы с такими актами агрессии;
- iv) утверждениях египетского правительства о наличии состояния войны и принятии этим правительством мер против Израиля, как против враждебной стороны, например, объявления и осуществления блокады;
- v) пропаганде, направленной на разжигание войны, и угрозах территориальной неприкосновенности и политической независимости Израиля;
- vi) отказе Египта от попыток достигнуть, путем переговоров, соглашения, которым предусматривался бы переход от теперешнего режима перемирия к миру.

Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

Палестинский вопрос

а) Жалоба Египта на:

грубый и преднамеренный акт агрессии, произведенный 28 февраля 1955 г. израильскими вооруженными силами против египетских вооруженных сил на территории, находящейся под властью Египта, около города Газы, причинивший многочисленные потери, включая 39 убитых и 32 раненых, а также разрушение некоторых военных установок, и являющийся нарушением, среди прочего, пункта 2 статьи I и пункта 2 статьи II Общего соглашения о перемирии между Египтом и Израилем (S/3365, S/3367, S/3373, S/3378);

б) Жалоба Израиля на:

непрерывные нарушения Египтом Общего соглашения о перемирии и резолюций Совета Безопасности, представляющие собой угрозу международному миру и безопасности; нарушения эти заключаются в: i) нападениях регулярных и иррегулярных египетских вооруженных сил на израильские вооруженные силы; ii) нападениях, производимых налетчиками из территории под египетским управлением на лиц, находящихся на израильской территории, и на их имущество; iii) неприятии и непроведении египетским правительством в жизнь мер, необходимых для борьбы с такими актами агрессии; iv) утверждениях египетского правительства о наличии состояния войны и принятии этим правительством мер против Израиля, как против враждебной стороны, например, объявления и осуществления блокады; v) пропаганде, направленной на разжигание войны, и угрозах территориальной неприкосновенности и политической независимости Израиля; vi) отказе Египта от попыток достигнуть, путем переговоров, соглашения, которым предусматривался бы переход от теперешнего режима перемирия к миру (S/3368, S/3373, S/3376, S/3379, S/3380).

*По приглашению Председателя представитель Египта г-н Лутфи, представитель Израиля г-н Эбан и начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия занимают места за столом Совета.*

1. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Совет Безопасности принял строгое, но, мне кажется, справедливое решение в отношении самого печального и самого серьезного нарушения Общего соглашения о перемирии между Израилем и Египтом, которое когда-либо отмечалось со времени подписания Соглашения шесть лет тому назад. Теперь мы должны обсудить, что мы можем сделать, чтобы ослабить напряжение в этом участке демаркационной линии между Израилем и контролируемой Египтом территории около города Газы.

2. В своем прошлом выступлении [695-е заседание] я уже отмечал, насколько глубоко я был опечален самым последним инцидентом в Патише, когда двое вооруженных мужчин, пришедших с контролируемой Египтом территории, напали на присутствующих на свадьбе людей, убили одну израильскую девушку и ранили более двадцати других израэли, что является исключительно зверским и жутким преступлением.

3. Насилие порождает насилие, и прямой долг правительства Египта и Израиля заключается в том, чтобы принять эффективные меры для предотвращения актов насилия вдоль демаркационной линии, даже если они совершаются отдельными безответственными лицами. Такую цель преследует проект резолюции [S/3379], соавторами которого является моя делегация вместе с делегациями Франции и Соединенных Штатов.

4. Поскольку это является целью моей делегации, — поскольку мы смотрим в будущее, а не в прошлое, — я постараюсь в той мере, в которой это возможно, избежать полемической дискуссии. Я должен заявить вполне откровенно, что я не согласен с той картиной положения, существующего вдоль демаркационной линии, которая была нарисована представителем Израиля. Жизнь каждого человека священна, и составление баланса пролитой крови было бы отвратительным делом. Я считаю нужным напомнить, что в своем докладе от 17 марта 1955 г. [S/3373] начальник штаба охарактеризовал существовавшую до 28 февраля обстановку «сравнительно спокойной».

5. Однако едва ли нужно говорить о последнем трагическом инциденте в районе Патише, для того чтобы убедиться, что существующее на границе газской полосы положение действительно тревожно и что просачивание, которое часто сопровождается актами насилия, в значительной мере способствует неустойчивости положения в этом районе. Я хорошо себе представляю, что жители селений, расположенных в этом районе, очевидно находятся в состоянии постоянной тревоги и опасения. Если насилие порождает насилие, то жизнь в постоянной опасности в свою очередь порождает отчаяние, и когда отчаяние приводит к дальнейшему насилию, получается порочный круг.

6. Хотя ничто не может оправдать преднамеренный акт насилия, каковым является израильское нападение, имевшее место 28 февраля 1955 г., — а Совет Безопасности осудил как само нападение, так и принцип места, — все заинтересованные стороны должны стремиться создать такое положение, при котором не было бы соблазна совершать такие акты на-

силия. Мы в Совете Безопасности не сможем добиться наших целей одними разговорами о том, что возмездие является злом и что оно не должно повторяться. Все мы должны стараться устранить причины напряженности, которая порождает трение, переходящее в насилие.

7. Мое правительство, как я уже отметил, с нетерпением ждет того дня, когда будет установлен мир между Израилем и его соседями. До наступления этого момента все мы должны постоянно заботиться о том, чтобы постановления нынешнего Соглашения о перемирии строго соблюдались, и о том, чтобы осуществить наилучшие результаты, которых можно добиться по этому временному соглашению. На самом деле мы безусловно вправе ожидать, что со временем условия будут постепенно улучшаться, и именно поэтому мое правительство с особым интересом отнеслось к предложениям, сделанным правительствам Израиля и Египта в ноябре прошлого года начальником штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия [S/3319 и Corr.1, пункт 13]. Если, как я понимаю, демаркационная линия во многих местах отмечена лишь полоской вспаханной земли и между властями обеих сторон не существует никакого контакта, имеется широкое поле деятельности для практических мероприятий по улучшению положения.

8. Мое правительство придает очень серьезное значение этой инициативе, проявленной генералом Бернсом, и разделяет убеждение, выраженное в его новом докладе Совету Безопасности от 17 марта 1955 г., что «если бы между сторонами было заключено соглашение на предложенных мною основах и если бы обе стороны предпринимали добросовестные попытки выполнить условия соглашения, инфильтрацию можно было свести к случайным актам нарушения порядка» [S/3373, пункт 45]. Конечная цель должна безусловно заключаться в достижении полного искоренения незаконных актов нарушения порядка на границе.

9. В предложениях начальника штаба, конечно, не содержится ничего неизменного. Я уверен, что генерал Бернс первый сказал бы, что предложения могут быть улучшены путем конструктивных переговоров с обеими сторонами. Я искренне надеюсь, что ни правительство Израиля, ни правительство Египта не откажутся от помощи, которую им предлагает генерал Бернс, и будут максимально сотрудничать с ним, пытаясь выработать методы, благодаря которым система перемирия будет лучше действовать, чем до сих пор.

10. Позвольте мне остановиться еще на одном вопросе, который вытекает из настоящей дискуссии в Совете. Пока не осуществлен прочный мир, мне кажется, было бы желательным, чтобы обе стороны проявляли должную сдержанность в своих выражениях и в заявлениях о своей политике.

11. Генерал Бернс нам разъяснил [694-е заседание], что за исключением тех случаев, когда председатель Смешанной комиссии по перемирию сможет убедить стороны изменить свои проекты резолюций, он обязан голосовать за них в том виде, в каком они составлены, и что он не может вносить проекты резолюций от своего имени. Мне это кажется недостатком органа по перемирию. Все мы хорошо понимаем, что стороны, когда они считают себя правыми, будут иметь постоянное желание преувеличивать размер причиненного им вреда. И та и другая сторона, ссы-

ляясь на резолюции, касающиеся лишь ее собственных жалоб, таким образом в конечном итоге представляет картину обстановки в сгущенных красках, и это в свою очередь ведет к усилению напряженности. По-моему, этот вопрос о резолюциях Смешанной комиссии по перемирию можно разрешить, и обеим сторонам рекомендуется его рассмотреть совместно с генералом Бернсом, беспристрастность и добрая воля которого не подлежат никакому сомнению.

12. Это, как я сказал, одна из идей, которая пришла мне в голову в ходе настоящих прений. Она, по-моему, имеет некоторое реальное значение. Но наша главная цель должна состоять в том, чтобы просить оба правительства проявлять искреннее желание к сотрудничеству с генералом Бернсом по вопросу о контроле границы.

13. Я уверен, что на Израиль и Египет как на членов Организации Объединенных Наций можно положиться, что они обратят серьезное внимание на пожелания Совета Безопасности по этому важному вопросу. Вот почему я обращаюсь к уважаемым представителям с призывом голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе S/3379.

14. Г-н ОПШЕНО (Франция) (*говорит по-французски*): Сегодня Совету Безопасности предстоит рассмотреть часть *b* пункта нашей повестки дня и ознакомиться с общей обстановкой в районе Газы, обращая особое внимание на представленную делегацией Израиля просьбу.

15. Хотя, как я сказал вчера [695-е заседание], такая обстановка ни в коей мере не может оправдывать репрессивных действий, предпринятых 28 февраля 1955 г. вооруженными силами Израиля, сам факт тем не менее вызывает серьезное беспокойство у моей делегации и несомненно у Совета Безопасности в целом. Исключительно объективный доклад генерала Бернса дал нам ясную и полную картину существующей обстановки и растущего напряженного положения в данном районе.

16. Генерал Бернс заявляет, что одной из главных причин этой напряженности безусловно является проникновение элементов с территории, находящейся под контролем Египта. В большинстве случаев Смешанная комиссия по перемирию нашла Египет ответственным за инциденты, вызванные таким проникновением. В отношении одного такого инцидента, произошедшего 21 января 1955 г., Комиссия отмечала «вновь с крайним беспокойством, что, несмотря на обязательство, налагаемое на Египет Общим соглашением о перемирии, и несмотря на ряд резолюций Смешанной комиссии по перемирию, эти проникновения и убийства израильских граждан не прекратились» [S/3373, пункт 21].

17. Если мы посмотрим на таблицы, прилагаемые к докладу генерала Бернса, мы увидим, что за время с 1 ноября 1954 г. по 24 февраля 1955 г. Египет передал в Смешанную комиссию по перемирию 35 жалоб против Израиля, причем в четырех случаях, согласно приложению IV доклада, Комиссия вынесла обвинение Израилю. Согласно приложению V доклада в течение того же самого периода Комиссия рассмотрела 98 жалоб Израиля, причем в 7 случаях она вынесла обвинение Египту.

18. Подробный анализ этих цифр не добавил бы ничего существенного к общим заключениям, которые

можно вывести из этих цифр. Эти цифры уже сами по себе показывают, что Египет несет больше ответственности, имея в виду количество таких инцидентов, которые создают постоянную опасность в районе, и что Египет в меньшей степени, хотя больше чем Израиль, несет также ответственность за инциденты, которые в достаточной мере серьезны и вопиющи, чтобы вызывать осуждение Смешанной комиссией по перемирию, и которые еще больше усугубляют существующую напряженность.

19. С 28 февраля 1955 года Комиссия получила сообщения о 13 новых случаях проникновения, и она дважды осудила Египет. К этим случаям, вызвавшим осуждение, следует добавить осуждение, которое Комиссия только что выразила в связи с инцидентом, произошедшим 24 марта 1955 г., который она квалифицирует, как «жестокий и кровавый акт агрессии». Обстоятельства, при которых нападение имело место, число жертв и тот факт, что вооруженные налетчики углубились на 20 километров внутрь территории Израиля для совершения этих убийств, объясняют то волнение, которые они вызвали в Израиле и осуждение этого нападения всеми благонамеренными людьми.

20. Французская делегация хорошо представляет себе все факторы, которые служат причинами этой напряженности и которые создают обстановку, в которой опасность этой напряженности вырастает.

21. Мы сознаем, какую проблему представляет для египетских властей присутствие 200 000 человек беженцев в газской полосе, большинство которых ведет беспечный образ жизни, в тревожном состоянии и в плохих жилищных условиях всего в нескольких милях от земли своих предков.

22. Нелегкая задача требовать от них порядка и дисциплины и соблюдения пограничной линии, которая отделяет их от родных пепелищ; тем не менее долг ответственных властей заключается в том, чтобы всеми средствами осуществлять эту задачу. Хотя отдельные случаи просачивания мародеров или рахитителей урожая нельзя полностью предотвратить, более активное и строгое наблюдение за беженцами и более решительные меры пресечения безусловно предотвратили бы вооруженные нападения и закладку мин, доказывающие наличие у преступников запрещенного оружия и боеприпасов, которые можно было бы обнаружить.

23. Кроме того, не следует делать ничего такого, что могло бы возбуждать людей и развивать в них воинственный дух в отношении своих соседей. Отдельные заявления в Каире, угрозы против самого существования Израиля, неоднократные утверждения, что Израиль и его соседи находятся в состоянии войны, могут только усугубить тревогу и нервозность населения соответствующих стран и давать им повод рассматривать такие заявления как оправдание отдельных незаконных актов. Поскольку такие заявления в значительной степени способствуют поддержанию напряженности по обеим сторонам демаркационной линии и противоречат букве и духу решений Совета Безопасности, последний не может не считать предосудительным все такого рода заявления и выражает надежду через своих членов, что ни в Каире, ни где-либо в другом месте не будет ничего говориться такого, что будет противодействовать ослаблению напряженности.

24. Совет не может не считаться с тем, что все живущие вблизи демаркационной линии сознают опасность своего положения и испытывают тревогу в результате неоднократных случаев просачивания. Когда население вынуждено жить постоянно на чеку, с ружьями на изготовке, неудивительно, что время от времени происходит стрельба. Ответные меры отдельных лиц, которые вызывают цепную реакцию инцидентов, нельзя ставить на ту же ногу, как коллективные акты организованных ответных мер вроде тех, которые мы осудили вчера. Совет не обязан рассматривать инциденты, прямую ответственность за которые несут отдельные личности; такие инциденты входят в круг ведения Смешанной комиссии по перемирию. Но состояние напряженности, которое создает такие инциденты и ведет к их повторению, как я уже сказал, серьезно беспокоит нас, и долг и обязанность Совета изыскать средства, чтобы положить этому конец.

25. Такая цель преследуется проектом резолюции [S/3379], который внесли на утверждение Совета делегации Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов.

26. Текст резолюции начинается с принятия к сведению доклада начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия. Проект принимает к сведению содержащиеся в докладе заявления, которые касаются общего положения вдоль установленной Соглашением о перемирии демаркационной линии, а также причин теперешнего напряженного состояния, среди которых наиболее важной причиной является проникновение лиц с территории, находящейся под контролем Египта. В резолюции также принимаются к сведению конкретные предложения, сделанные генералом Бернсом обеим сторонам [S/3319 и Corr.1, пункт 13], принятие которых, по его мнению, сократило бы проникновение лиц до такой степени, что это значительно ослабило бы существующую напряженность. Наконец, резолюция призывает правительства Египта и Израиля к сотрудничеству с начальником штаба в поисках и осуществлении совместных мероприятий для достижения поставленных резолюцией целей.

27. Совет не обязан выражать свое мнение о характере этих мероприятий. Тем не менее на делегацию Франции произвел сильное впечатление разумный и конструктивный характер предложений генерала Бернса: исправление в некоторых местах демаркационной линии и контролирование патрулями смешанного состава наиболее беспокойных участков линии, по его мнению, являются наиболее целесообразными мероприятиями. То же самое можно сказать и о мысли предавать гласности решения Смешанной комиссии по перемирию, а также о принимаемых египетскими властями мерах с целью предотвращать незаконные переходы демаркационной линии и налагать за них наказания.

28. Мы также считаем целесообразным применять процедуру Смешанной комиссии с таким расчетом, чтобы она позволила председателю Комиссии играть большую роль в формулировании ее решений. Комиссия не должна ставиться в такое положение, при котором она может делать лишь выбор между принятием или отклонением проектов резолюций жалобщика в той форме, в которой они представлены. Решения Комиссии не должны носить пропагандистского харак-

тера, а должны быть справедливыми, составленными в выражениях, соответствующих актам, которые они осуждают. Следует надеяться, что обе стороны примут предложения, которые генерал Бернс и его коллеги могут сделать с этой целью.

29. Позвольте мне сделать последнее замечание. Предпоследний пункт нашего проекта резолюции гласит:

*«Призывает правительства Египта и Израиля к сотрудничеству с начальником штаба в отношении его предложений, с учетом того, что, по мнению начальника штаба, инфильтрация может быть сведена к случайным актам нарушения порядка, если между сторонами будет заключено соглашение на предложенных им основах».*

30. Этот пункт составлен скорее в реалистическом, чем юридическом духе. Мне хотелось бы также отметить, что этот пункт нельзя понимать в том смысле, что Совет Безопасности допускает отдельные случаи просачивания при условии, что они будут носить случайный характер. Совет безусловно стремится к тому, чтобы всем актам инфильтрации в нарушение положений Соглашения о перемирии был положен конец. Ссылаясь на мнение генерала Бернса о том, что инфильтрация «может быть сведена к случайным актам нарушения порядка», в проекте резолюции подразумевается лишь то, что в настоящее время инфильтрация происходит в гораздо более крупном масштабе и что если удастся инфильтрацию сократить, то напряженность, являющаяся следствием инфильтрации, в соответствующей мере ослабеет. С реалистической точки зрения надо признать, что при существующих вдоль демаркационной линии условиях отдельные акты инфильтрации неизбежны.

31. Будет сделан первый шаг к восстановлению, во-первых, безопасности, а затем и мира в этом районе, если в результате предложений генерала Бернса, принятых обеими сторонами, число таких актов инфильтрации сократится, а их серьезность уменьшится в такой степени, что они перестанут быть причиной напряженности в отношениях между обоими народами.

32. Я надеюсь, что правительства Египта и Израиля обратят серьезное внимание на заключения, вытекающие из наших прений, и будут с новыми чувствами следовать по пути, который мы предлагаем. Мы не требуем от них иных кроме принятых ими на себя обязательств. Мы ожидаем от них лишь признания и честного выполнения этих обязательств и серьезных усилий во всех областях, на которые распространяется их власть, для того чтобы постепенно устранить причины напряженности, за которую каждая сторона несет свою долю ответственности. Если такое состояние напряженности будет продолжаться и в будущем, то оно будет все больше и больше уменьшать возможность восстановления мира в этом районе; следует признать, что большое число проживающих по обеим сторонам демаркационной линии людей стали невинными жертвами этой напряженности.

33. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Проект резолюции, внесенный Францией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки [S/3379], по которому сегодня будет принято решение, представляет собой выражение искреннего желания наших трех правительств — и мы полагаем, искреннего желания большинства членов Совета — всячески способствовать то-

му, чтобы печальные события, которые нас всех встревожили, больше не повторились.

34. Мы считаем, что Орган по наблюдению за выполнением условий перемирия, действуя под руководством Совета, может сократить число пограничных инцидентов до минимума, если стороны, на которых лежит главная ответственность, сделают серьезную попытку полностью его использовать. После недавних инцидентов всякое дальнейшее нежелание любой стороны предоставить Органу по наблюдению за выполнением условий перемирия действительную возможность предотвратить дальнейшие беспорядки, нам кажется, было бы невыносимым. Такая позиция фактически поставила бы под сомнение все их отношение к проблемам пограничной безопасности. Такая позиция противоречила бы интересам сторон, а также интересам мира и безопасности, за которые все мы несем ответственность.

35. Мы считаем, что Органу по наблюдению за выполнением условий перемирия не была дана возможность доказать, что повторение происходивших в прошлом беспорядков предотвратимо. Обе стороны, по нашему мнению, не всегда проявляли готовность принять все необходимые меры и полностью сотрудничать с начальником штаба и военными наблюдателями. Пришло время, когда они должны приложить значительно большие усилия.

36. Нам кажется, что такую возможность открывают предложения, сделанные начальником штаба, и после окончания настоящих прений следует в первую очередь этим заняться в районе, о котором идет речь.

37. Проект резолюции поэтому призывает правительства Египта и Израиля к сотрудничеству с начальником штаба в отношении его предложений. По мнению начальника штаба они могут свести эту серьезную проблему инфильтрации, которую он считает одной из причин напряженности и которую, как здесь неоднократно говорилось, мы желали бы полностью ликвидировать, к случайным актам нарушения порядка. Членам Совета Безопасности известно, что предложения генерала Бернса заключались в том, чтобы: а) создать патрули смешанного состава в наиболее беспокойных районах вдоль демаркационной линии; б) обе стороны выработали соглашение для местных военачальников, касающееся немедленного рассмотрения на местах пограничных проблем; в) были установлены проволочные ограждения вдоль некоторых участков демаркационной линии; и d) все передовые посты и патрули были укомплектованы личным составом регулярных египетских и израильских вооруженных сил [S/3319 и Corr.1, пункт 13].

38. Цель предложенного проекта резолюции — обеспечить полную поддержку рекомендациям генерала Бернса. По нашему мнению, соглашение в соответствии с предложенными принципами привело бы к систематическому и дисциплинированному сотрудничеству, направленному на предотвращение дальнейших инцидентов. Такое сотрудничество должно создать чувство безопасности у обеих сторон, предотвращать такие трагедии, каким является нападение в районе Газы, а также должно поставить проблему инфильтрации в правильную перспективу.

39. Начальник штаба вскоре возвратится в район, и мы надеемся, что без потери времени приступят к разработке его предложений для немедленного их превращения в жизнь и к переговорам о дополнительных

практических мероприятиях. В проекте резолюции предлагается начальнику штаба продолжать консультации с правительствами Египта и Израиля с целью выработки таких дополнительных практических мероприятий.

40. Таковы цели проекта резолюции, который мы совместно внесли на рассмотрение Совета. Эти цели базируются на убеждении, что сказанное начальником штаба относительно вероятной эффективности его предложений — верно, если будут приложены искренние усилия, чтобы их конкретизировать. Они также базируются на том заключении, что обе стороны должны без колебаний приступить к работе с начальником штаба для достижения такого результата.

41. Таков подход к делу, который мы рекомендуем членам Совета Безопасности и сторонам, и мы надеемся, что их отклик будет скорым и эффективным.

42. Г-н ПЕРРИ (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Вчера Совет Безопасности закончил рассмотрение печального инцидента, который был исходным пунктом дискуссий настоящей серии заседаний. По мнению моей делегации, Совет обязан изыскать средства, могущие улучшить обстановку на границе вблизи Газы и уменьшить явную напряженность, создаваемую такой обстановкой.

43. Осуждение, выраженное Советом по адресу Израиля, за нападение, совершенное 28 февраля 1955 г. [695-е заседание], не означает, что Израиль несет всю ответственность за напряженность в районе Газы. В своем докладе [S/3373] начальник штаба дает объективную картину обстановки. Генерал Бернс правильно подчеркнул необходимость превентивных мероприятий. Он указал, что желание сторон эффективно сотрудничать в таких мероприятиях, как охрана и патрулирование демаркационной линии, может показать, стремятся ли они на самом деле к поддержанию порядка на границе. Поэтому тут имеется вопрос, который заслуживает такого же внимания со стороны Совета Безопасности, как и вынесенное им вчера суждение.

44. Из доклада генерала Бернса ясно следует, что в газской полосе существуют особые проблемы. Значительное большинство ее теперешнего населения состоит не из постоянных жителей, а из беженцев с территории, занятой в настоящее время Израилем.

45. Это обстоятельство также дает возможность понять, почему в сделанном генералом Бернсом обзоре положения, существовавшего до израильского нападения 28 февраля 1955 г., приводится целая серия инцидентов, касающихся большей частью инфильтрации из газской полосы в Израиль. Менее понятным и более серьезным является бессмысленное насилие, которое очень часто сопровождает нарушение границ. Недавние убийства в Патише служат трагическим примером. Во многих случаях инфильтрации трудно установить ответственность. Это особенно верно, когда дело касается случаев простого перехода границы или хищения.

46. Из заявления представителя Египта и генерала Бернса я понял, что вопрос о том, несут ли правительства по условиям Соглашения о перемирии ответственность за акты инфильтрации, совершенные отдельными лицами, был передан на рассмотрение Специального комитета, но последний до сих пор еще не принял никакого решения. Однако, оставляя в сто-

роне вопрос об ответственности с юридической точки зрения, представляется, что с практической точки зрения предотвращать инфильтрацию и в особенности предотвращать акты насилия обязана преимущественно та сторона, с территории которой действуют просачивающиеся элементы. Я говорю «преимущественно», а не всецело, как заявили в своем сообщении израильские власти 19 января 1955 г. начальнику штаба [S/3373, пункт 42].

47. Эта преимущественная обязанность подчеркивается в тех случаях, когда инфильтрация сопровождается актами саботажа или убийствами. Нас особенно беспокоит тот факт, что нарушители имеют в своем распоряжении взрывчатые вещества, а также военное оружие, например автоматы Стена и ручные гранаты. Как указывал генерал Бернс, Египет в особенности обязан принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы неустойчивые элементы не имели никакого оружия или взрывчатых веществ. С другой стороны, мы не можем игнорировать тот факт, что, говоря словами генерала Бернса [там же, пункт 45], в газовой полосе находится «большое число живущих в нищете беженцев», прежние жилища которых в настоящее время находятся на территории Израиля. Еще в меньшей степени мы можем игнорировать неоспоримое мнение генерала Бернса о том, что эффективные мероприятия против просачивания требуют сотрудничества обеих сторон. Практические мероприятия, предложенные генералом Бернсом, и отношение к ним обеих сторон изложены в пунктах 40 и 41 его доклада. Инициатива генерала Бернса является весьма ценной; весьма отраднo, что некоторые результаты уже имеются.

48. Недавние инциденты показали, сколь опасно не влиять на ход событий. Поэтому моя делегация надеется, что в будущем предложенное генералом Бернсом соглашение между местными военными начальниками будет заключено без задержки. Мы также поддерживаем рекомендацию, в которой Египту предлагается строго применять свои законы против просачивания, и мы приветствуем заверения египетского представителя в этом отношении [694-е заседание].

49. Однако очевидно, что инфильтрация продолжает иметь место, несмотря на уже принятые Египтом меры, и что следует серьезно рассмотреть вопрос о дальнейших мероприятиях, имеющих целью препятствовать такого рода деятельности на демаркационной линии. Начальник штаба уже предложил такие практические меры, как создание совместной патрульной службы и сооружение физических препятствий. По мнению моей делегации, интенсивное патрулирование границы смешанными командами было бы в данном случае самым эффективным средством против просачивания. Мы также готовы поддержать любое увеличение числа наблюдателей Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия, которое начальник штаба найдет желательным.

50. Однако совершенно очевидно, что самым главным фактором является искреннее желание сторон сотрудничать. Я вполне сознаю, что предложенные мероприятия являются лишь частичным решением проблем, стоящих перед Израилем и его соседями. Окончательное разрешение проблемы требует много к ней отношения: отказа, с одной стороны, от политики ответных мер, результаты которой Совет единогласно осудил, и отказа, с другой стороны, от политики, ос-

нованной на праве активной воюющей стороны, которого, как Совет заявил в своей резолюции от 1 сентября 1951 года [S/2322], ни одна из сторон не может с достаточным основанием требовать для себя. Это, однако, в свою очередь требует восстановления закона и порядка, мира и спокойствия в пограничных районах.

51. На этом основании моя делегация искренне поддерживает проект резолюции трех государств, содержащийся в документе S/3379. Я надеюсь, что проект не только будет утвержден Советом Безопасности, но также и проведен в жизнь обеими сторонами.

52. Я уверен, что Совет будет с интересом ожидать дальнейших докладов начальника штаба. Совет будет надеяться, что доклады будут отражать активное сотрудничество Египта и Израиля с начальником штаба, а также улучшение обстановки в пограничном районе.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Позвольте мне сделать краткое заявление в качестве представителя ТУРЦИИ.

54. В своем вчерашнем выступлении [695-е заседание] я воспользовался случаем изложить мнение моего правительства о совместном проекте резолюции, содержащемся в документе S/3379. Поэтому я не буду отнимать времени членов Совета Безопасности для повторения тех же самых взглядов. Однако моя делегация будет голосовать за рассматриваемый проект резолюции, внесенный Францией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами.

55. Г-н ЦЗЯН (Китай) (говорит по-английски): Я очень благодарен генералу Бернсу за то, что он предоставил в наше распоряжение все те сведения, которые содержатся в его докладе [S/3373]. Я прежде всего имею в виду тот раздел доклада, который касается пограничных инцидентов, не касаясь нападения 28 февраля 1955 года. Эта часть доклада является почти социологическим документом. Я ознакомился с этой частью очень внимательно.

56. Анализируя различные жалобы, которые были заявлены Египтом против Израиля и Израилем против Египта, я пришел к выводу, что большую часть этих пограничных инцидентов можно разделить на две категории.

57. Одну категорию я бы отнес к разряду кровной мести. Я полагаю, что члены Совета Безопасности имели случай наблюдать такого рода вражду семьи против семьи, деревни против деревни или племени против племени. Насколько мне известно, в некоторых глухих уголках цивилизованных стран кровная месть существует даже в настоящее время; я сам был свидетелем ее проявлений в моей собственной стране. Когда вы спрашиваете людей, враждующих таким образом: «почему вы убили человека?», они отвечают: «потому что год или два тому назад члены той семьи убили одного моего родственника». В других случаях враждующие говорят: «В течение ряда лет мы не дрались, пора повоевать». Когда я читаю протокол, я нахожу много инцидентов именно такого рода. Все дело в мести, в желании свести счеты с другой стороной. При этом не преследуется никакая-либо выгода. Они говорят: «Другая сторона убила одного из наших, поэтому я должен пойти и убить кого-нибудь из них», или «они разрушили дом у нас, и я должен пойти и разрушить дом у них», или «они повредили



трубы здесь, и поэтому мы должны пойти к ним и сделать то же самое». Таким образом, такого рода пограничные конфликты существуют.

58. Кроме того, имеется большое число так называемых пограничных конфликтов, которые фактически являются не более чем нарушением границ или, можно сказать, хищением, совершенным по другую сторону демаркационной линии. Таких инцидентов большое число. Меня интересует список похищенных предметов, приведенный в докладе генерала Бернса. В докладе говорится следующее:

«Список похищенных и поврежденных обеими сторонами предметов и особенно на стороне Израиля, как это вытекает из поступивших за четыре месяца 135 жалоб, включает в себя одежду, мешки с картофелем и кукурузой, сельскохозяйственные орудия, лес, колючую проволоку, саженцы» — т.е. молодые оливковые деревья, а также другие деревья — «водопроводные трубы, животных и скот и другие принадлежности сельского обихода» [S/3373, приложение VI].

59. Прочитав доклад начальника штаба, я пришел к заключению, что рассматриваемая нами проблема, с одной стороны, подает надежды на ее успешное решение, а с другой, — кажется почти безнадежной. Она подает надежды в том смысле, что эти пограничные нарушения не преследуют никаких политических и еще в меньшей степени националистических целей. Я не могу допустить, что правительство Египта или правительство Израиля подстрекало людей к переходу границы и к хищению, например, 20 метров трубы или 10 оливковых саженцев или к уводу коровы. Нарушения границы не совершаются с политической или военной целью. Они не могут преследовать никакой национальной цели. Поэтому, когда мы рассматриваем эту проблему под таким углом, она кажется проще.

60. В то же время, ознакомившись с докладом, я не испытываю оптимизма, потому что проблема носит социологический характер. Она затрагивает человеческие страсти и экономические потребности народа. Если мы не будем учитывать экономические потребности, то, мне кажется, больше коров, овец и больше труб будет каким-то образом переправляться через демаркационную линию. Я рад, что в моем распоряжении имеются эти сведения, потому что до ознакомления с докладом у меня было преувеличенное, почти фантастическое представление. У меня сложилось впечатление, что всякий раз, как жители Египта и Израиля нападали друг на друга, армии обеих стран считали своим долгом послать один или два взвода, чтобы драться друг с другом. Но в действительности этого не было, и мир выиграл бы, если бы оба правительства сообщали, в чем фактически состояли инциденты; например, что кто-то похитил корову или трубы, вместо того чтобы раздувать эти инциденты в своего рода акты агрессии или нарушения мира или в попытки нарушить неприкосновенность территории страны или в серьезный заговор против политической независимости страны.

61. После всего сказанного мною позвольте мне заявить, что я поддерживаю настоящий проект резолюции [S/3779], который ставит своей целью разрешить эту сторону проблемы.

62. Я с удовлетворением поддерживаю этот проект резолюции, прежде всего, потому что он не содержит

никаких спорных политических или иных вопросов. Он является деловым документом. Он никого не осуждает, никого не считает виновным. В нем просто говорится: давайте посмотрим, можем ли мы добиться какого-либо улучшения. Я считаю, что, поскольку характер проблемы таков, каким я его представил Совету, именно таким и должен быть проект резолюции.

63. Во-вторых, мне нравится проект резолюции, потому что он призывает правительства Египта и Израиля к сотрудничеству с начальником штаба. Проблема подобного рода не может быть разрешена путем приказа, изданного настоящим органом, путем строгого и нерушимого правила, установленного нами. Все эти факты весьма прискорбны. Нарушение границы или инфильтрация не делают никому чести. Однако даже самое цивилизованное государство, имеющее прекрасные административные органы, не может гарантировать того, что в то или иное время один из его граждан не перейдет границу и не похитит чего-либо у людей, проживающих по другую сторону границы.

64. Если мы хотим добиться какого-либо успеха в разрешении этого вопроса, то самым важным условием является желание двух правительств сотрудничать. В этом состоит наша цель. Поскольку цель заключается в этом, мне кажется, авторы проекта были вполне правы, исключив из проекта резолюции спорные или политические вопросы и сосредоточив свое внимание просто на проблеме сокращения числа таких пограничных инцидентов. Я доволен тем, что авторы проекта в достаточной мере реалисты, чтобы включить в проект фразу, что «инфильтрация может быть сведена к случайным актам нарушения порядка», потому что я опасаясь, что даже при полном сотрудничестве и при всех усилиях нашего Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия все же могут быть отдельные случаи нарушения порядка.

65. На этом основании моя делегация будет голосовать за данный проект резолюции.

66. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Рассматриваемый Советом Безопасности проект резолюции [S/3379] касается причин напряженного положения на границе между Израилем и Египтом. Народ Израиля, и особенно население, проживающее вблизи границы в районе Газы, является постоянной жертвой этой напряженности, тень которой ежедневно висит над их жизнями и омрачает все перспективы на улучшение их судьбы в будущем.

67. Население, проживающее в районе, граничащем с газской полосой, занято наиболее важной для национальных интересов Израиля деятельностью: освоением северного Негева и освоением южного Негева, с тем чтобы этот район, который, по нашему мнению, стал всецело и навеки составной частью Израиля, избавился от господствующей в нем теперь засухи. Главная цель этих усилий сводится к сельскохозяйственному освоению, ирригации района, созданию основ городского строительства и к эксплуатации минеральных богатств. Таковы идеалы, цели и содержание жизни наших жителей в районе Негева. Осуществление этих планов затрудняется, а иногда и парализуется тяжелыми последствиями этой вражды.

68. Таким образом, ликвидация такой напряженности является для народа Израиля, и особенно для

нашего населения данного района идеалом и жизненно важной необходимостью.

69. В чем же основные причины напряженности, которые являются предметом рассматриваемого проекта резолюции? Я полагаю, что существует два основных фактора в этой напряженности: один вытекает из общей политической международной обстановки, а другой — непосредственно из местных условий.

70. Граница между Израилем и Египтом в районе Газы разделяет две страны, между которыми существуют ненормальные международные отношения.

71. На египетской стороне границы поддерживается юридическая и моральная концепция состояния войны. Египет считает, что он имеет право на совершение некоторых актов враждебного характера против Израиля. Никакие торговые, культурные, дипломатические или экономические сношения не ведутся через эту границу, ставшую районом военных действий.

72. Правительство Израиля и, фактически, большинство членов Организации Объединенных Наций отвергают эту концепцию состояния войны и отрицают теорию, что Египет в своих отношениях с Израилем не связан общими принципами, установленными нашим Уставом для регулирования взаимоотношений между суверенными государствами.

73. До последнего времени Египет отказывался соблюдать по отношению к Израилю основные положения Устава, которые предписывают разрешать спорные вопросы мирными средствами и воздерживаться от применения силы против территориальной неприкосновенности или политической независимости какого-либо государства. В выступлениях представителя Египта, которые я выслушал с большим вниманием и интересом, ничего не было сказано такого, что отражало бы желания египетского правительства установить такие египетско-израильские взаимоотношения, которые соответствуют общим нормам, должествующим регулировать взаимоотношения всех членов Организации Объединенных Наций.

74. В этом заключается главная причина напряженности на этой границе. Такая враждебность неизбежно распространяется по обе стороны границы, где близко друг от друга находятся густо населенные пространства обоих государств. В этом смысле пограничная напряженность, существующая между Израилем и Египтом, не представляет собой самостоятельного вопроса. Она является следствием и симптомом общего состояния международной напряженности.

75. История, вероятно, не видала другого примера в мирное время границы между двумя странами, взаимоотношения которых были бы столь враждебны, что это выражалось бы в полном отсутствии признания, сношений, торговли, культурного обмена, не видала примера этой односторонней концепции состояния войны, в силу которой одно из государств отказывалось бы признавать существование, политическую независимость, самобытность и территориальную неприкосновенность другого государства.

76. С другой стороны, напряженность между государствами, создаваемая положением на границе, быстро исчезает, если они связаны нормальной системой политических взаимоотношений. В таких случаях охрана границ, предотвращение грабежей и инфильтрации является делом повседневного сотрудничества между гражданскими должностными лицами обоих государств по обе стороны пограничной линии.

77. По моему мнению, Совет Безопасности ни в коем случае не должен быть в такой мере поглощен рассмотрением этих местных событий, чтобы упустить из виду тот факт, что мы здесь имеем дело с симптомом общего регионального и международного кризиса. Но помимо этих общих факторов, служащих причиной напряженности в отношениях между Израилем и Египтом, существуют непосредственно местные причины напряженности, и об этом говорится в проекте резолюции, первый пункт которого предлагает Совету Безопасности принять к сведению те разделы доклада начальника штаба, которые касаются общего положения, существующего вдоль установленной соглашением о перемирии демаркационной линии между Египтом и Израилем, а также причин теперешнего напряженного состояния.

78. Причинами нынешнего напряженного положения, как это вытекает из доклада, являются, прежде всего, незаконные переходы демаркационной линии из египетской территории в Израиль. По имеющимся у нас сведениям за период с августа 1954 г. по конец февраля 1955 г. имели место 1 006 таких незаконных переходов, причем многие из них, хотя и не все, сопровождались актами насилия. В докладе об этом говорится следующее:

«...знакомство с одними лишь серьезными инцидентами не дает правильной картины обстановки, поскольку повторяющиеся много раз маловажные инциденты способствуют напряженности. Инфильтрация из территории, находящейся под контролем Египта, не была единственной причиной настоящей напряженности, но несомненно была одной из главных причин» [S/3373, пункт 13].

В другом месте доклада мы находим следующее:

«Повторяющиеся более или менее часто инциденты вдоль демаркационной линии, которые сопровождаются перестрелкой, более частые случаи перехода линии отдельными нарушителями и их деятельность на территории Израиля содействовали большей или меньшей напряженности, которая заметно усилилась в результате вызванного инцидентом с «Бат Галимом» возмущения в Израиле, а в январе — в результате процесса в Каире обвиненных в шпионаже евреев, из коих двое были приговорены к смертной казни» [там же, пункт 27].

В заключении доклада слово «напряженность» используется в следующей фразе рекомендации египетским властям строго наказывать нарушителей, так как «вполне понятно, что, не имея сведений о наказаниях, налагаемых на нарушителей, население Израиля отказывается верить в то, что предпринимаются серьезные меры по предотвращению грабежей, которые создадут крайне опасное состояние напряженности» [там же, пункт 46].

79. Таковы отмеченные мною части рассматриваемого Советом Безопасности доклада, в которых определяются и точно указаны причины нынешнего напряженного состояния. Совет Безопасности заметит важное место, которое занимает в этом мрачном перечне событий то явление, которое называется иногда инфильтрацией, иногда вторжением или мародерством, но которое подпадает под общее название незаконных переходов через демаркационную линию.

80. Ввиду сделанных в ходе настоящих прений замечаний я считаю необходимым подчеркнуть, что любой незаконный переход через демаркационную ли-

нию кем бы то ни было и с какой бы то ни было целью является нарушением Общего соглашения о перемирии<sup>1</sup>. Переход через демаркационную линию вооруженных отрядов с контролируемой Египтом территории на территорию Израиля безусловно является нарушением пункта 2 статьи II Общего соглашения о перемирии; а любой незаконный переход через линию гражданских лиц с какой бы то ни было целью является нарушением пункта 4 статьи V Соглашения. Дело в том, что такие переходы через демаркационную линию являются не просто случайным актом нарушения порядка, имеющим лишь местное значение, а представляют собой серьезное нарушение единственной системы, преследующей законность и безопасность, которую в равной степени признают Египет и Израиль.

81. Вопрос, на котором мы базируем наши предостережения о последствиях такой инфильтрации, заключается не в том, что кое-где косят траву или происходит нечто подобное, а в том, что гибнет большое число людей и в меньшей степени уничтожается собственность, что является следствием преднамеренного, постоянного и растущего числа незаконных переходов через демаркационную линию. Население Израиля все еще оплакивает тысячи недавно убитых людей, погибших в войне за независимость в результате нашествия, охарактеризованного в то время представителем Соединенных Штатов и другими как агрессия международного характера. Но нас также печалит десятки и сотни новых могил, число которых постепенно растет, увеличиваясь на одну или две в течение ряда лет в результате незаконных переходов через демаркационную линию — опасности, устранение которой мы вправе требовать в соответствии с соглашением, которым связаны Египет и Израиль.

82. Члены Совета Безопасности утешаются и рекомендуют Израилю утешаться тем, что последний понес сравнительно небольшие потери в период, охватываемый докладом. Естественно, нас радует такое благоприятное стечение обстоятельств, которое привело к сравнительно ограниченному числу жертв. Однако, мне бы хотелось сказать, что за тот же самый сравнительно короткий период, в течение которого Совет Безопасности обсуждал настоящий вопрос, в списке жертв прибавилось еще трое убитых: один в результате известного налета в Патише, а двое скончались сегодня утром в результате взрыва мины двумя днями раньше на дороге у Нирима вблизи египетско-израильской границы.

83. Мне кажется, следует откровенно признать, что сравнительно ограниченное число жертв нельзя поставить в заслугу нападающим; оно объясняется скорее обидительностью обороняющихся или, быть может, чаще всего необъяснимыми стечениями обстоятельств. Возьмем один случай: лиц, подбросивших взрывчатку в переполненное помещение, где происходила свадьба в Патише, нельзя хвалить за то, что жертвой было только одно лицо, вместо нескольких десятков, что могло бы быть логическим исходом такого нападения. Я уже упоминал о двух жертвах, которых мы оплакиваем сегодня, погибших в результате взрыва мины на дороге, ведущей в Нирим. Но на недавнем заседании генерал Бернс огласил текст с обвинением, вынесенным Египту Смешанной комиссией по перемирию

в связи с двумя абсолютно одинаковыми случаями минирования дороги в пограничном районе, причем оба раза на этих минах подорвалась военная автомашина с находившимися в ней четырьмя лицами. Только в результате счастливой случайности эти восемь лиц не оказались жертвами этих двух инцидентов, за которые Египет был осужден Смешанной комиссией по перемирию.

84. Я хочу сказать, что напряженность, тревогу, возмущение, вызываемые этим непрерывным потоком нападений и налетов, нельзя должным образом учесть, принимая во внимание лишь случайное, хотя и счастливое стечение обстоятельств, в силу которого число жертв не было таким большим, каким оно должно было быть по расчетам нападающих и каким оно могло нормально быть в результате их деятельности.

85. Вот все, что я хотел сказать о причинах напряженности, которые согласно докладу состоят главным образом в незаконных переходах через демаркационную линию из территории, находящейся под контролем Египта, на израильскую территорию.

86. Первый вопрос, который встает перед нами, в то время как настоящие прения подходят к концу, заключается в том, признает ли правительство Египта свою ответственность в этом деле. Из выступления представителя Египта [695-е заседание], к сожалению, можно прийти только к отрицательному выводу. Все его выступление, если с ним внимательно ознакомиться, ставит своей целью приуменьшить важность и серьезность инфильтрации; исказить ее цель и ее психологические и политические последствия.

87. Не все нарушения демаркационной линии, отмеченные в докладе начальника штаба, носят военный или неправительственный характер, приписанный им представителем Египта. Некоторые из них, как показывает перечень, были следствием стрельбы через демаркационную линию египетских воинских частей. Это сравнительно новое явление в районе Газы, где до последних месяцев все израильские жалобы на Египет касались незаконных переходов через линию гражданскими лицами. Многие из этих нарушений носят явно военный характер. На одном из прошлых заседаний Совета Безопасности [694-е заседание] я зачитал типичную резолюцию Смешанной комиссии по перемирию, в которой обращалось внимание на нарушение, имевшее место в результате стрельбы египетской воинской части, находившейся под командой офицера. Кроме того, многие другие случаи проникновения глубоко на нашу территорию, а именно инцидент в Патише и убийство в Реховоте не могли бы состояться без военной подготовки и военной разведки. В ответ на запрос было вновь подтверждено, что наблюдатели Организации Объединенных Наций располагали данными о том, что некоторыми такими налетами на израильскую территорию руководили офицеры разведывательного отдела египетского штаба в Газе.

88. Характер недавнего преступления в Патише выясняется из резолюции Смешанной комиссии по перемирию, в которой после изложения фактов и описания того, что она называет «зверским и кровавым актом агрессии», перечисляются жертвы налета и делаются следующие выводы:

«...а) была убита одна женщина; б) с одной девочкой в возрасте одного года произошло нервное потрясение; с) одна девочка и три мальчика ра-

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Специальное дополнение № 3.

нены; d) ранено шесть женщин; e) ранено 12 мужчин;

4. *отмечает с тревогой*, что эти акты агрессии против Израиля не прекращаются;

5. *постановляет*, что отмеченные в пунктах 1, 2 и 3 настоящей резолюции акты являются вопиющим нарушением Египтом Общего соглашения о перемирии;

6. *отмечает с сильной тревогой* ухудшение уже в достаточной мере серьезной обстановки, существующей вдоль демаркационной линии».

89. Правительство и народ Израиля будут с благодарностью читать выраженное здесь многими представителями возмущение и сочувствие в связи с обсуждением этого нападения.

90. Однако я должен возразить тем представителям, которые пытались приуменьшить значение выражений, применяемых Смешанной комиссией по перемирию в некоторых из своих резолюций. Касаясь, по-видимому, ряда исключительно резких выражений, которые я употребил на предыдущем заседании, некоторые представители пытались приуменьшить силу и значение этих заявлений, указывая на то, что они были сделаны заинтересованной и обиженной стороной.

91. Прежде всего следует сказать, что отмеченные резолюции не были бы приняты, если бы за них не продал голоса председатель — представитель Организации Объединенных Наций — и, поскольку он голосовал за резолюцию, он несет моральную ответственность за каждое слово и за каждую запятую в резолюции, так же как и любой другой представитель, голосовавший за эту резолюцию. Во-вторых, вполне очевидно, что если бы представитель Организации Объединенных Наций имел основания полагать, что какая-либо резолюция содержит преувеличения или неточности, он не голосовал бы за эту резолюцию, а стороны, которые формулируют свои резолюции, хорошо знают, что они должны получить согласие представителя Организации Объединенных Наций на текст резолюции, если они желают ее принятия.

92. Всего лишь несколько дней тому назад делегация Израиля не удалось добиться принятия своего проекта резолюции по делу, касающемуся нападения у Шаршерета, потому что в проекте содержалась одна формулировка, которая, по мнению председателя, слишком определенно возлагала ответственность на Египет.

93. Этот вопрос обсуждался Специальным комитетом на заседании, состоявшемся 11 марта, когда представитель Израиля возразил против резких выражений, в которых была составлена резолюция Египта. По этому поводу председатель Специального комитета генерал Бернс сделал следующее заявление, которое воспроизводится здесь на основании официального текста:

«Я полагаю, что преувеличения уже сами по себе служат причиной непринятия резолюции, поскольку председатель не будет голосовать за ту часть резолюции или тот пункт, которые составлены так, что они явно не соответствуют фактам».

94. В свете этих обстоятельств и особенно на основании такого авторитетного указания я позволю себе настоятельно просить членов Совета Безопасности не приуменьшать важности, серьезности и торжественности резолюций, принятых международным органом,

который так же, как и Совет Безопасности, несет свою долю ответственности, выполняет свои собственные функции и формулирует свои заключения в такой форме, которая заслуживает поддержки и уважения. Поэтому моя делегация не может согласиться с точкой зрения, выраженной представителем Соединенного Королевства, что резолюции, зачитанные мною на предыдущем заседании, содержат формулировки, преувеличивающие важность или серьезность рассматриваемых в них насилий.

95. Во всяком случае, мы твердо убеждены в том, что Совет Безопасности не откажется от своей традиции беспристрастной и объективной поддержки всех резолюций Смешанной комиссии по перемирию. Если резолюция Смешанной комиссии по перемирию служит достаточным основанием, по мнению Совета Безопасности, для его заключений и решений, касающихся инцидента у Газы, то мы не можем придавать резолюциям Смешанной комиссии меньше веса в тех случаях, когда они благоприятствуют Израилю.

96. Другая причина, которая побуждает мое правительство считать, что Египет не вполне сознает важность проблемы инфильтрации, вытекает из недавно вновь предъявленного территориального притязания. Как я сказал на одном из предыдущих заседаний [694-е заседание], Израиль не намерен отказываться от своего права на район Негева. Но, как указывалось за этим столом, само заявление о таком притязании усугубляет напряженное положение в районе, о котором идет речь. Не подлежит сомнению, что кроме местных причин напряженности в районе Газы, мы обладаем особой чувствительностью, присущей любой территории, являющейся объектом притязаний ирреденты или ревизионизма.

97. Теперь мне хотелось бы откровенно обсудить вопрос о том, в достаточной ли мере отображает рассматриваемый Советом Безопасности проект резолюции озабоченность международных кругов основными причинами, вызывающими напряженность на израильско-египетской границе. Я должен честно сказать, что, по мнению моей делегации, проект резолюции недостаточно сильно выражает эту озабоченность.

98. В проекте резолюции, а еще больше в выступлениях представителей, выдвинувших этот проект резолюции, видны зачатки коллективного международного понимания серьезности настоящей проблемы мародерства и нападений и необходимости найти меры для более эффективного их пресечения. Зарождается понимание того факта, что мы имеем дело не со случайными актами нарушения порядка, а с основным источником региональной и международной напряженности. Однако в тексте проекта резолюции заметны неуверенность и недостаток решительности и ясности, и он представляет полный контраст сильным и ясным выражениям, которыми пользовались члены Совета Безопасности, говоря об инциденте у Газы. Как я уже сказал на 694-м заседании, требуется особое усилие воображения для того чтобы понять, как действует на Израиль эта непрекращающаяся изнурительная война. Немногие страны в нынешние времена испытали, что значит быть без водоснабжения, после того как вооруженные отряды враждебной иностранной державы взорвали водопроводную сеть. Немногие страны пережили тысячу незаконных вторжений на свою территорию со стороны иностранной враждебной державы в течение нескольких месяцев.

99. Во всяком случае, какова бы ни была причина, мы полагаем, что проект резолюции скорее недооценивает, чем точно отражает серьезность и силу возмущения, нервозности, негодования, а иногда душевной муки, причиняемых этим потоком вторжений, сопровождаемых иногда человеческими жертвами.

100. Для того чтобы остановиться несколько подробнее на этих недостатках текста проекта резолюции, мне хотелось бы указать, в чем состоят, по мнению моей делегации, основные условия эффективных действий, направленных против незаконных переходов через демаркационную линию.

101. Первое условие заключается в том, чтобы прямо и открыто заявить, что переходы через границы незаконны и их следует осудить; необходимо определить эту тенденцию незаконно переходить демаркационную линию, о которой так много сказано в резолюциях Смешанной комиссии по перемирию и в докладе начальника штаба, и следует этой тенденции противодействовать. Эта тенденция является нарушением основных положений Соглашения о перемирии, и, хотя, к счастью, авторы проекта резолюции в своих выступлениях отдавали себе полный в этом отчет, факт тот, что текст этого проекта резолюции не определяет и не осуждает с достаточной решительностью эти налеты. Моя делегация считает особо нежелательным любое заявление или любую небрежность формулировки, которые могут создать впечатление, что эти незаконные переходы через линию не являются безусловно незаконными.

102. Представитель Франции предвидел опасения, которые моей делегации внушила фраза «случайным актам нарушения порядка», которой характеризуется инфильтрация в одном из резолютивных пунктов проекта резолюции. Начальнику штаба позволительно заявить в своем докладе, исходя из оценки реальных фактов, что, возможно, нельзя будет немедленно и окончательно положить конец этим инфильтрациям, но Совет Безопасности должен строго соблюдать соответствующие статьи Общего соглашения о перемирии.

103. Я уверен, что никто не желает утверждать, что незаконные переходы через демаркационную линию не следует осуждать, поскольку они носят случайный характер. Совет Безопасности, очевидно, не может одобрять нарушений Соглашения о перемирии на том основании, что они происходят редко. Поэтому мы приветствуем толкование проекта резолюции, данное его авторами и заключающееся в том, что у них нет иного намерения, кроме как провести через Совет Безопасности резолюцию, всецело и безусловно осуждающую незаконную инфильтрацию. Тем не менее, было бы гораздо более удовлетворительным зафиксировать эту мысль в тексте проекта.

104. Точно так же и даже более решительно мы повторяем, что в этом проекте резолюции Совета Безопасности недостаточно критически относиться к египетским налетам. Есть только намек на такую практику. Авторы текста иногда приближаются к самой грани критики, но никогда ее не высказывают. На предыдущем заседании Совета Безопасности было правильно сказано, что проект резолюции никого не обвиняет и не способен обидеть самых обидчивых. Спрашивается, однако, разве Совету Безопасности не лучше было бы обвинить тех, кто пришли в Реховот, находящийся в 29 милях внутри нашей территории, и совершили ряд убийств. Разве мы не

вправе рассчитывать на то, что чувства людей, подбросивших бомбу в Патише, будут оскорблены.

105. Смешанная комиссия по перемирию в таких случаях не воздерживалась от обвинений или от оскорблений, и мы глубоко сожалеем, что то возмущение и также то моральное осуждение, которые были выражены в резолюциях Смешанной комиссии по перемирию по поводу этих постоянных инфильтраций, не нашли своего отражения в тексте рассматриваемого Советом Безопасности проекта резолюции, хотя мы и приветствуем более резкие выражения, которые употреблялись в речах авторов проекта.

106. Наше последнее замечание о настоящем проекте резолюции заключается в том, что он не указывает связи между напряженным положением на границе в районе Газы и общей политической обстановкой. Мы все еще надеемся, что правительство Египта даст положительный и утвердительный ответ на вопросы, поставленные ему моей делегацией относительно того, что в своих взаимоотношениях обе страны должны руководствоваться некоторым минимальным кодексом, основанным на мирном разрешении споров и взаимном уважении политической и территориальной неприкосновенности. Мы глубоко убеждены в том, что Совету Безопасности следует, завершая рассмотрение данного вопроса, рекомендовать сторонам усвоить такой кодекс поведения, напомнив им об их обязательствах разрешать свои споры мирными средствами и воздерживаться от угрозы силой или ее применения против политической независимости или территориальной неприкосновенности любого государства.

107. Иногда задается вопрос, какая польза в одном лишь абстрактном утверждении принципов? Дело в том, что мы здесь касаемся района, в котором такие принципы не регулируют общие или специальные взаимоотношения Египта и Израиля, района, в котором было бы роковым создавать впечатление, что, по мнению международной общественности, не все обязательства, регулирующие взаимоотношения других членов Организации Объединенных Наций, должны непременно регулировать взаимоотношения Египта и Израиля.

108. В резолютивной части проекта резолюции затрагивается вопрос о необходимости консультаций между правительствами Египта и Израиля, направленных на принятие практических мер по ликвидации причин напряженности. Я уполномочен заявить еще раз, что правительство Израиля будет активно сотрудничать в любых консультациях, преследующих такую цель.

109. Мы с интересом приняли к сведению некоторые из специальных рекомендаций, содержащихся в докладе начальника штаба. Среди этих рекомендаций наиболее существенной является предложение возвести преграды вдоль демаркационной линии между Израилем и Египтом и ясно ее отметить. Этот план мы поддерживали и рекомендовали в течение долгого времени.

110. Вот почему мы с сожалением отметили содержащиеся в докладе начальника штаба замечания относительно того, что правительство Египта, не возражая против того, чтобы Израиль выполнил эту работу на демаркационной линии, не желает сотрудничать с нами в этом деле. Мы убеждены, что цен-

ность такого физического препятствия будет сведена почти к нулю, если обе стороны не будут в равной мере обязаны возвести такого рода преграды и охранять демаркационную линию. Обязанность обеих сторон содержать в исправности преграды, по нашему мнению, является непременным условием их эффективности. Я говорю об этом для того, чтобы показать, что отсутствие сотрудничества даже в сфере технических паллиативных мероприятий может свести на нет пользу от этих предложений.

111. Точно так же я считаю, что начальник штаба отдает себе полный отчет в том, что мое правительство одобряет план о заключении между местными военными начальниками соглашения, подобно тому, которое было заключено в других районах.

112. Единственное другое конкретное замечание касается сказанного в Совете Безопасности относительно юридической проблемы правительственной ответственности за инфильтрацию отдельных лиц. По моему мнению, важно, чтобы мы не делали ничего такого, что ослабляло бы основной принцип системы перемирия, а именно принцип прямой ответственности правительств за предупреждение незаконных переходов через демаркационную линию и незаконной деятельности лиц, находящихся под их юрисдикцией. Этот вопрос не так прост, как может показаться из замечаний, сделанных в ходе настоящих прений.

113. Египетско-израильская смешанная комиссия по перемирию при различных председателях выносила решения в пользу возложения на соответствующие правительства ответственности за все незаконные переходы через линию независимо от того, были ли они совершены отдельными лицами или группой лиц, гражданскими лицами или военными. В Сирийско-израильской смешанной комиссии по перемирию и в Израильско-иорданской смешанной комиссии по перемирию, которые руководствуются теми же правовыми нормами, как и Египетско-израильская комиссия, существует прочно и окончательно установленное правило возлагать ответственность на соответствующие правительства за все акты насилия или за все незаконные переходы границы из территории, находящейся под их контролем.

114. Очевидно, что если бы этот принцип был скомпрометирован, если бы мы перестали его строго соблюдать, то открылся бы путь к бесчисленным злоупотреблениям и было бы создано такое положение, при котором стороны могли бы неограниченно вести войну друг против друга, пока они в состоянии придавать военным действиям характер неколлективных или индивидуальных актов. Поэтому весьма разумно усиливать, а не ослаблять уже прочно установленную юриспруденцию, согласно которой на правительства возлагается ответственность за все нападения, независимо от того, были ли они совершены военными или гражданскими лицами.

115. В заключение позвольте мне резюмировать взгляды моего правительства на этот проект резолюции.

116. Поскольку в резолюции предусматриваются мероприятия, имеющие целью ослабить напряженность, особенно те ее проявления, которые описаны в докладе начальника штаба, мы будем сотрудничать с начальником штаба, чтобы добиться улучшения обстановки. Однако мы должны подчеркнуть, что самым важным вопросом является вопрос о египетском со-

трудничестве в предотвращении инфильтраций, которые, согласно докладу, имеют место из территории, находящейся под египетским контролем, на контролируемую Израилем территорию, а не наоборот.

117. Мы полагаем, что проект резолюции должен был бы содержать более точное определение и более сильную критику актов инфильтрации, особенно ввиду их неоднократных осуждений Смешанной комиссией по перемирию. По нашему мнению, проект резолюции был бы улучшен, если бы он содержал подтверждение общих принципов Устава Организации Объединенных Наций применительно к египетско-израильским отношениям.

118. Мы отмечаем, что сегодня за этим столом правительству Египта было авторитетно сказано, что оно обязано содействовать устранению напряженности в районе, о котором идет речь. Нам остается лишь надеяться, что эти увещания вместе с содержащимися в докладе начальника штаба выводами приведут к определенным результатам. Нынешнее положение в районе серьезное, нарушения стали более частыми и число жертв на стороне Израиля возрастает ежедневно и еженедельно.

119. Моя делегация не будет сейчас настаивать на поправках к рассматриваемому проекту резолюции. Однако, если выраженная здесь надежда на улучшение обстановки не оправдается и особенно если нынешняя серия более жестоких нападений, случаев минирования, актов саботажа и проникновения на израильскую территорию будет продолжаться, в таком случае мы безусловно оставляем за собой право внести на рассмотрение Совета соответствующий вопрос и требовать как специального определения, так и осуждения этих вторжений.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следует ли понимать, что представитель Израиля снимает предложенные им четыре поправки?

121. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Да.

122. Г-н ЛУТФИ (Египет) (*говорит по-французски*): Благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить, а также членов Совета Безопасности за то внимание, которое они оказали мне, и за проявленное ими в ходе рассмотрения настоящего вопроса терпение.

123. Я хочу ограничить свое выступление, главным образом, обсуждением проекта резолюции, внесенного делегациями Соединенных Штатов, Франции и Соединенного Королевства [S/3379] и касающегося, в частности, мер, которые должны быть приняты для сохранения безопасности на демаркационной линии между Египтом и Израилем в рамках Общего соглашения о перемирии, подписанного на острове Родос 24 февраля 1949 года<sup>2</sup>. Эти мероприятия основаны на предложениях, сделанных генералом Бернсом в его докладе от 16 ноября 1954 года [S/3319 и Corr.1, пункт 13].

124. Проект резолюции предлагает генералу Бернсу продолжать консультации с правительствами Египта и Израиля, направленные на принятие практических мер в этих целях; наконец, проект резолюции призывает правительства Египта и Израиля к

<sup>2</sup> См. Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Специальное дополнение № 3.



сотрудничеству с начальником штаба в отношении его конкретных предложений.

125. В этой связи позвольте мне указать, что делегация Египта в Смешанной комиссии по перемирию выразила свою позицию в отношении этих предложений еще в январе 1955 года, тогда как, по заявлению генерала Бернса в его последнем докладе [S/3373, пункты 43 и 44], представитель Израиля прислал свой ответ начальнику штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия только 12 марта 1955 года.

126. Я хочу подчеркнуть тот факт, что делегация Египта в Смешанной комиссии по перемирию благожелательно относилась к любым предложениям, способствующим сохранению безопасности в данном районе, и будет так к ним относиться и впредь. В этой связи мне хотелось бы обратить внимание на то, что египетская делегация в Смешанной комиссии по перемирию внесла на заседании одного из подкомитетов, состоявшемся 12 мая 1952 года, предложение о создании совместных патрулей вдоль демаркационной линии. Генерал Бернс заявляет в своем докладе, что Смешанная комиссия по перемирию часто подвергалась критике за то, что она возлагала ответственность на обе стороны за перестрелку на демаркационной линии. Он, в частности, говорит:

«Приняв проект резолюции, внесенный Египтом, а затем проект резолюции, внесенный Израилем, Смешанная комиссия по перемирию возложила ответственность на обе стороны. Комиссия часто подвергалась критике за вынесение таких решений. Утверждалось, что Комиссия должна была отметить, какая сторона начинала стрельбу. Однако ввиду отсутствия нейтрального наблюдателя, бывшего в непосредственной близости очевидцем инцидента, противоречивые показания обеих сторон редко дают возможность определить, кем был произведен первый выстрел» [там же, пункты 22 и 23].

127. 31 мая 1954 года египетская делегация в Смешанной комиссии по перемирию предложила, через посредство ее главы, чтобы наблюдатели Организации Объединенных Наций следили за демаркационной линией в дневное время недалеко от египетских позиций, с тем чтобы определить, кто несет ответственность за такие перестрелки и какая сторона начала стрельбу первая. Точно так же в письме от 22 февраля 1955 г., адресованном генералу Бернсу, директор департамента палестинских дел в военном министерстве также предлагал, чтобы наблюдатели Организации Объединенных Наций следили в дневное время за демаркационной линией на египетской стороне, с тем чтобы они могли видеть и слышать, какая сторона начнет стрельбу первой.

128. Мы сделали эти предложения, исходя из того, что, по мнению моей делегации, система возложения ответственности на обе стороны, которой придерживается Смешанная комиссия по перемирию, не препятствует перестрелкам, так как невозможно определить, какая сторона несет за них ответственность. Наши воинские части никогда не открывали огонь первыми в такого рода перестрелках. Вот почему наша делегация требует сотрудничества наблюдателей. В этой связи я скажу, что с 1 марта 1955 года имело место восемь случаев перестрелки.

129. Мне также хотелось бы подчеркнуть, что вопрос о бедуинах из племени Азазме должен быть раз-

решен в интересах сохранения безопасности в этом районе в рамках Общего соглашения о перемирии. Бедуины племени Азазме были изгнаны израэли из Негева в результате крупной военной операции. Смешанная комиссия по перемирию и Специальный комитет осудили этот акт агрессии и потребовали репатриации бедуинов. Однако бедуины, которых числится 6 000 или 7 000 человек, не были репатрированы; такое нарушение Израилем Общего соглашения о перемирии и резолюции Совета Безопасности не способствует сохранению безопасности в этом районе, в котором обстановка ухудшилась в результате израильской агрессии у Газы.

130. Вы помните, что в резолюции, принятой Советом Безопасности на своем 524-м заседании, состоявшемся 17 ноября 1950 г., содержатся следующие предписания по вопросу о бедуинах:

«предлагает Израильско-египетской смешанной комиссии по перемирию обратить срочное внимание на жалобу Египта по поводу выселения тысяч палестинских арабов;

предлагает обеим сторонам выполнить все решения Израильско-египетской смешанной комиссии по перемирию, касающиеся репатриации арабов, которые, по мнению Комиссии, имеют право вернуться домой [S/1907].

131. Комиссия приняла решение о репатриации, а Специальный комитет в октябре прошлого года одобрил это решение. Египетская делегация в Смешанной комиссии по перемирию потребовала выполнения этой резолюции и решений Смешанной комиссии по перемирию, одобренных Специальным комитетом.

132. Из того, что я сказал, очевидно, что через своих представителей в Смешанной комиссии по перемирию и в рамках Общего соглашения о перемирии Египет последовательно стремился принимать необходимые меры с целью предохранить безопасность в районе Газы.

133. В своем заявлении 23 марта 1955 г. [694-е заседание] мне представился случай подробнее остановиться на проблеме инфильтрации. Я тогда заявил, что египетские власти приказали патрулировать демаркационную линию для предотвращения инфильтрации и что обнародован суровый закон, который предусматривает тяжелые наказания вплоть до пяти лет тюремного заключения за инфильтрацию. — закон, который строго выполняется начиная с 1950 года. Я также указывал, что большое число нарушителей было задержано израильскими властями и они понесли суровые наказания; иные из этих нарушителей были убиты израэли при попытках пересечь демаркационную линию.

134. В свете такой обстановки генерал Беннике в своем докладе, представленном Совету на его 630-м заседании, сказал:

«Египетские власти предпринимают меры по борьбе с проблемой инфильтрации. Однако присутствие 200 000 палестинских беженцев в районе Газы делает их задачу особенно трудной» [630-е заседание, пункт 47].

135. Мы будем стараться сотрудничать с генералом Бернсом, с тем чтобы, как выразился он, можно было свести инфильтрацию к случайным правонарушениям вроде воровства, которое Израилю, очевидно, следует считать неизбежным до тех пор, пока большое число жалких беженцев будет находиться на его

границах, из которых свыше 200 000 человек находятся только в одном районе Газы.

136. Мне хотелось бы одно сказать о предпоследнем пункте проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета, который касается вопроса инфильтрации. Проект резолюции лишь констатирует наличие инфильтрации; он не устанавливает ответственности за нее.

137. На заседании Совета, состоявшемся 29 марта 1955 года, представитель Бельгии, разбирая ту часть доклада генерала Бернса, которая касается инфильтрации, сказал: «Генерал Бернс, таким образом, констатирует некий факт; он не пытается установить ответственности» [695-е заседание, пункт 48].

138.— Специальный комитет еще не принял решения по вопросу об ответственности, как об этом напомнил нам сегодня представитель Новой Зеландии в своем замечательном выступлении. Было бы лучше, по моему, если бы г-н Эбан не поднимал этого вопроса сегодня, поскольку он еще находится на рассмотрении Специального комитета, председателем которого является генерал Бернс.

139. Нельзя упускать из виду тот факт, что проблема беженцев также была создана Израилем, который выгнал этих несчастных людей с их родины.

140. Мне хотелось бы обратить ваше внимание на то, что египетское правительство намерено выполнять и впредь заключенное с Израилем Общее соглашение о перемирии. Наши отношения с Израилем регулируются положениями этого Соглашения.

141. Как всегда, представитель Израиля заявлял о своем стремлении к миру. Он сделал это в пропагандистских целях, но мир не состоит из слов. Мир означает известного рода поведение, известный образ мыслей. К сожалению, поведение и преступления Израиля полностью опровергают его стремление к миру. Израиль воображает, быть может, что он в состоянии добиться мира с помощью силы. Как я уже заявил Совету, вероятно в надежде на то, что арабов можно вынудить вступить в мирные переговоры, и были преднамеренно спровоцированы инциденты, подобно инцидентам, имевшим место в районах Кибни, Нахалина и Газы.

142. Однако при обсуждении в Совете инцидента у Нахалина и, в частности, на заседании, состоявшемся 4 мая 1954 г., представитель Хашемитского Королевства Иордании определенно заявил, что ни одна арабская страна не пойдет на соглашение с Израилем под угрозой и после актов агрессии, каким является инцидент у Нахалина [670-е заседание].

143. На том же заседании представитель Ливана г-н Малик также отметил этот факт и выражал удивление по поводу того, что г-н Эбан на самом деле считает, что Иордания или любое другое арабское государство может согласиться вести переговоры, пересмотреть или изменить соглашение после инцидентов у Нахалина и Кибни.

144. Говорят о мире, но в то же время совершаются кровавые акты агрессии, которые могут нарушить мир и угрожать безопасности в этой части света. Разве не было бы более разумным в этих условиях выполнить резолюции Организации Объединенных Наций относительно беженцев? Генеральная Ассамблея ведь приняла ряд резолюций, требующих возвращения в Палестину арабов, которые были изгнаны из своей родины, и выплаты компенсации за утерянную

собственность тем беженцам, которые не пожелают возвратиться домой. Разве не было бы более разумным выполнить резолюцию относительно интернационализации Иерусалима?

145. Напротив, мы имеем дело с согласованными и умышленными нападениями, совершаемыми по приказу израильских властей частями регулярной израильской армии против частей регулярной египетской армии, как было отмечено в решении Смешанной комиссии по перемирию от 6 марта 1955 года, которое было подтверждено резолюцией, принятой Советом Безопасности на своем 695-м заседании.

146. Моя делегация выражает сожаление по поводу инцидента, произошедшего в деревне Патиш, так же как и по поводу инцидента, произошедшего 18 марта вблизи Шейх Набана, когда в результате стрельбы, открытой израильским патрулем вблизи демаркационной линии, были убиты четыре женщины. Мы также выражаем сожаление по поводу инцидента, о котором я уже говорил, произошедшего в тот же самый день, в результате которого были убиты мальчик 13 лет и 12-летняя девочка, собиравшие траву и по ошибке, случайно, перешедшие демаркационную линию. Жалобы по поводу этого инцидента были направлены в Смешанную комиссию по перемирию.

147. Мне надо также высказать одно соображение о прискорбном инциденте, произошедшем в деревне Патиш. Мне хотелось бы подчеркнуть, что отнюдь не установлено, что два вооруженных лица, якобы совершивших преступление, пришли из района Газы. Делегация Египта в Смешанной комиссии опротестовала в Специальном комитете вынесенное по этому вопросу решение. Вопрос существа, который Специальному комитету придется разрешить, можно суммировать следующим образом: может ли председатель Смешанной комиссии обвинять Египет за этот инцидент, если не установлено, что преступники пришли из района Газы — из территории, находящейся под контролем Египта, и что они перешли демаркационную линию? Решение Смешанной комиссии по перемирию таким образом не является окончательным согласно пункту 4 статьи X Общего соглашения о перемирии, подписанного Египтом и Израилем 24 февраля 1949 года.

148. Египет, подписавший Общее соглашение о перемирии, обязался выполнять это Соглашение. Он будет выполнять его и впредь.

149. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности вчера единогласно принял важную резолюцию относительно инцидента в районе Газы, имевшего место 28 февраля этого года.

150. Сегодня мы рассматриваем другой проект резолюции, представленный делегациями Франции, Англии, Соединенных Штатов, а именно документ S/3379, где речь идет как об общем положении, существующем вдоль установленной соглашением о перемирии демаркационной линии между Египтом и Израилем, так и о необходимости изучения устранения причин теперешнего напряженного состояния в этом районе.

151. Разумеется, трудно говорить об обстоятельствах инцидента в районе Газы и не касаться вопроса об общем положении в этом районе.

152. Выраженная в докладе генерала Бернса и в выступлениях членов Совета тревога по поводу напряженного состояния в этом районе вполне обосно-



ванна, и Совет Безопасности, на котором лежит главная ответственность за поддержание мира, должен рассмотреть все причины, которые создают это напряженное положение.

153. В выступлениях членов Совета Безопасности указывалось на ряд причин существующего напряженного положения в этом районе. Эти причины, по нашему мнению, должны быть изучены Советом Безопасности со всей объективностью и беспристрастностью. При этом Совет Безопасности не должен пройти мимо высказанных здесь соображений о том, что одной из главных причин такой напряженности является политика определенных государств на Ближнем Востоке, направленная на сколачивание военных блоков.

154. Факты свидетельствуют, что эта политика ведет к серьезному осложнению обстановки. В подтверждение я хотел бы сослаться лишь на один пример: давление на ряд стран этого района, не желающих быть втянутыми в агрессивные военные блоки, приняло такие формы и размеры, что может создаться прямая угроза миру в этом районе. Членам Совета Безопасности...

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позвольте мне прервать представителя Советского Союза. В настоящее время Председателем Совета Безопасности является представитель Турции; любой другой председатель постановил бы, что представитель Советского Союза отклонился от существа обсуждаемого вопроса. Однако, поскольку эти неприятные прения, начатые представителем Советского Союза, имеют место между им и мною, мне ничего не остается сделать, как только позволить ему выступить. Представитель Турции, конечно, может воспользоваться своим правом ответа, если он того пожелает.

156. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я никак не могу согласиться с вашим замечанием о том, что те мысли, которые я сейчас высказываю, не относятся к предмету, стоящему на повестке дня. Каждый член Совета Безопасности имеет полное право высказать соображения, относящиеся к тому вопросу, который стоит на повестке дня. И то, что я имею заявить дальше, — по мнению советской делегации, — имеет прямое отношение к рассматриваемому вопросу, стоящему на повестке дня. И то, что я говорил до сих пор, и то, что я буду говорить дальше, предназначается отнюдь не только для представителя Турции, находящегося здесь. Я обращаюсь в своем выступлении не к представителю Турции, а ко всем членам Совета Безопасности, в том числе, естественно, и к представителю Турции.

157. Я продолжаю. Членам Совета Безопасности должно быть известно из сообщения печати о том, что крупные вооруженные силы Турции были недавно сосредоточены на сирийско-турецкой границе, что находится в прямой связи с попытками Турции вынудить Сирию стать участником Турецко-иракского договора.

158. Членам Совета Безопасности должно быть также известно опубликованное в прессе 23 марта 1955 г. официальное коммюнике сирийского правительства, в котором говорится, что, несмотря на неоднократные и ясные заявления сирийского правительства о стремлении сохранить нормальные отно-

шения с Турцией, сирийское правительство получило от Турции два меморандума, составленных в резких выражениях и нисколько не учитывающих естественное право Сирии как независимого суверенного государства проводить политику, соответствующую своим национальным интересам.

159. В связи с происходящими событиями в районе Ближнего Востока ливанская газета *Телеграф* пишет, что «никогда еще сирийское правительство не подвергалось такому жестокому иностранному нажиму, какому оно подвергается в настоящее время».

160. Очевидно, что такой нажим Турция не могла бы проводить против арабских стран, если бы ее не поощряли стоящие за ее спиной определенные державы.

161. Я привожу эти факты для того, чтобы обратить внимание членов Совета Безопасности на то, что при рассмотрении вопроса о существующем напряженном положении на Ближнем Востоке нельзя обходить молчанием истинные причины такого напряженного состояния, а эти причины, как я уже указывал, заключаются в том, что определенная группа стран руководствуется в своей политике в этом районе не интересами укрепления мира и безопасности, а своими военно-стратегическими интересами, стремясь использовать этот район для создания новых военных баз для размещения своих вооруженных сил. Такая политика ни в коей степени не может соответствовать национальным интересам стран этого района.

162. Мы уверены в том, что отказ от политики создания военных блоков и разжигания вражды между странами этого района является главным условием смягчения напряженности на Ближнем Востоке.

163. Делегация Советского Союза считает правильным предложение о том, чтобы начальник штаба Органа Организации Объединенных Наций продолжал свои консультации с соответствующими правительствами, с тем чтобы были приняты все меры к охране безопасности в районе демаркационной линии. Мы считаем, что при проведении таких консультаций не будут обойдены вниманием те важные моменты, на которые я только что указывал. В этом смысле мы понимаем и ту поправку, которая была внесена делегацией Израиля, где говорилось о «необходимости разрешать свои споры мирными средствами и воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости какого бы то ни было государства» [S/3381, поправка 2].

164. Делегация Советского Союза готова поддержать резолюцию, которая изложена в документе S/3379, имея в виду тот факт, что в основном она является приемлемой для Египта и для Израиля, как непосредственно заинтересованных сторон.

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Являясь представителем Турции, мне хотелось бы сделать следующее краткое заявление, которое я прошу официально отметить.

166. Я искренне сожалею, что поведение представителя Советского Союза, который сегодня трижды затрагивал совсем не относящийся к рассматриваемому пункту вопрос, заставляет меня, так сказать, воспользоваться моим правом ответа.

167. Я надеялся, что инцидент окажется исчерпанным после обмена взглядами между представите-

лем Советского Союза и мною и после разъяснений, данных представителями Соединенных Штатов и Соединенного Королевства [695-е заседание]. Однако, поскольку представитель Советского Союза предпочитает продлить обсуждение, я нахожу нужным сделать несколько сравнений, которые могут представлять определенный интерес для Совета Безопасности и для всего мира.

168. Во-первых, утверждение представителя Советского Союза относительно так называемого давления, оказываемого Турцией на Сирию, искажает — я не хочу употребить более сильное выражение — истину. Вмешательство во внутренние дела других государств является опасной, но не заразной болезнью, которой страдает советская, а не турецкая внешняя политика.

169. Позвольте привести еще одно сравнение — сравнение между политическими и военными соглашениями, участником которых является Советский Союз, и соглашениями, заключенными западными державами и моей страной, такими, как Организация северо-атлантического пакта и Турецко-пакистанский и Турецко-иракский договоры. Такое сравнение в значительной мере разъяснит обстановку.

170. Например, военное соглашение между Советским Союзом и коммунистическим Китаем привело или имело своим результатом самую гнусную агрессию коммунистического Китая в Корее и в Индокитае. Агрессия в Корее стоила сотен тысяч человеческих жизней, где китайцы были использованы в качестве пушечного мяса, а советское оружие и техника в качестве орудия агрессии.

171. На нашей стороне, например, Организация северо-атлантического пакта была и является сегодня единственным серьезным препятствием к большой войне. Оборона Среднего Востока, так же как и Организация северо-атлантического пакта, будет способствовать укреплению мира.

172. Таково различие между соглашениями, участниками которых является СССР, и упомянутыми мною соглашениями, подписанными западными державами и моей страной.

173. Г-н ЛОДЖЕ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я позволю себе повторить сущность того, что я сказал вчера; всем известно, что участие Турции в соглашениях как с Ираком, так и с Пакистаном не содержит какого-либо элемента агрессии. Я уверен, что советский представитель знает об этом. Он обвиняет Турцию для того, чтобы замутить воду, а не потому, что он действительно считает, что имеется какое-либо агрессивное намерение.

174. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я очень сожалею, что представитель Советского Союза прибег в конце наших прений к своему голословному утверждению, что истинная причина напряженного положения на Среднем Востоке заключается в политике некоторых государств, пытающихся создавать так называемые военные блоки. Я думаю, мне нечего добавить к тому, что я говорил по этому вопросу вчера, за исключением следующего: каждый член Совета Безопасности может найти повод, чтобы заявить, что он вправе внести на обсуждение тот или иной вопрос, который, строго говоря, не относится к существу обсуждаемого вопроса, но который ему

удобно поднять для пропагандистских или иных целей. Но я не могу допустить, что кто-либо из представителей, за исключением представителя Советского Союза, серьезно поддержит этот тезис. К сожалению, напряженное положение, которое связано с палестинским вопросом, существует в течение ряда лет; имеется много реальных причин этого напряженного положения, и, к счастью, на эти причины обратил внимание Совет Безопасности во время наших текущих прений.

175. Г-н ОШПЕНО (Франция) (*говорит по-французски*): Я очень сожалею, что представитель Советского Союза подошел к рассматриваемому вопросу с такой точки зрения. Я не думаю, чтобы факт обсуждения нами проблемы инфильтрации давал ему право касаться в ходе прений вопроса, который не имеет никакого отношения к делу. При самом богатом воображении едва ли можно рассматривать инцидент у Газы как проявление, последствие или эпизод холодной войны, так же как едва ли можно поверить и тому, что имеется какая-либо связь между напряженным положением, существовавшим на Среднем Востоке в течение ряда лет, и дипломатической акцией последних месяцев.

176. Мне вспоминается прочтенный мною несколько лет тому назад небольшой рассказ о полковнике, служившем в индийской армии, который в течение пяти минут всякий разговор сводил к разговору об охоте на слонов. Организация северо-атлантического пакта и агрессивные блоки, между прочим, являются подобными же слонами для нашего советского коллеги, но, мне кажется, нам не следует потакать шалостям этого животного во время наших прений.

177. Со своей стороны, стремясь не допускать в наши прения пропаганды, я отмечая в заявлении советского представителя только то, что на этот раз он признал, что «агрессивный блок» может преследовать некоторые мирные цели, поскольку он заявил о своем намерении голосовать за проект резолюции, внесенный тремя членами этого блока на рассмотрение Совета Безопасности.

178. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я чувствую себя вынужденным очень кратко, буквально в двух словах, ответить на то, что здесь было сказано в связи с моим выступлением.

179. Прежде всего, я должен разочаровать представителя Соединенных Штатов. Я действительно придерживаюсь мнения о том, что военные блоки, организуемые на Ближнем Востоке, являются агрессивными блоками.

180. С другой стороны, заявление представителя Турции не опровергло тех фактов, которые я здесь приводил, а я оперировал фактами, в частности официальным коммюнике сирийского правительства.

181. Представитель Турции, с другой стороны, сделал заявление относительно Кореи и других вещей, которые, действительно, не имеют никакого отношения к тем вопросам, которые мы обсуждаем. Те вопросы, которые он поднял, действительно не относятся к делу. Однако я понимаю ту позицию, которую он здесь занял в вопросе об агрессии в Корее, потому что представитель Турции здесь является представителем страны, которая является участником агрессии в Корее. Поэтому трудно было ожидать от него иной позиции в вопросе о Корее.

182. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы принять весьма непродолжительное участие в этих необычных прениях.

183. Я полагаю, что выступление представителя Турции было очень удачно. Как и следовало ожидать, он попал прямо в точку. Я должен с сожалением отметить, что выступление Председателя Совета Безопасности было менее удачным. В последние годы популярность Организации Объединенных Наций вообще и популярность Совета Безопасности, в частности, заметно пострадала, потому что многие считают, что Организация Объединенных Наций слугит лишь одной цели: цели советской пропаганды. У Председателя была прекрасная возможность оказать хорошую услугу нашей Организации, постановив, что выступление советского представителя не относится к порядку дня. Он упустил эту возможность.

184. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На рассмотрении Совета Безопасности находится проект резолюции, внесенный Францией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами [S/3379]. Четыре поправки к проекту, внесенные делегацией Израиля [S/3381, S/3382, S/3383], были сняты. Приступаем к голосованию проекта резолюции.

*Голосование производится поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно.*

185. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, мне хотелось бы сказать, что Совет Безопасности закончил рассмотрение инцидента у Газы, а также рассмотрение путей и средств улучшения общей обстановки на демаркационной линии между Израилем и Египтом.

186. Позвольте мне, как Председателю Совета Безопасности, от имени членов Совета выразить нашу благодарность начальнику штаба Органа по наблю-

дению за выполнением условий перемирия генералу Бернсу и его коллеге г-ну Вижье за данные генералом Бернсом разъяснения вопросов, которые мы обсуждали в течение последних нескольких дней. В то же время я также желаю генералу Бернсу дальнейших успехов в выполнении возложенной на него важной задачи. Прения в Совете Безопасности, а также достигнутые решения свидетельствуют о доверии и поддержке Совета, которыми пользуется начальник штаба при выполнении своей трудной задачи.

187. Генерал БЕРНС (*говорит по-английски*): Мне хотелось лишь поблагодарить Председателя, а через него и членов Совета за выражение доверия мне, которое я буду стараться оправдывать и в будущем.

188. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы заслушали выступления представителей Израиля и Египта. Вполне естественно и, быть может, неизбежно, что оба они затрагивали крайне спорные вопросы. Но принятая Советом резолюция касается будущего и имеет своей целью ослабить напряжение.

189. В качестве Председателя мне бы хотелось выразить искреннюю надежду, что стороны встретят резолюцию в духе, в котором она была принята, что они вновь и с вниманием рассмотрят предложения, сделанные им начальником штаба, и что они полностью будут сотрудничать с генералом Бернсом в его начинаниях.

190. Сегодняшний день является последним днем моего председательствования. Быть Председателем было большой честью для меня. Я старался по мере сил служить Совету Безопасности. Я благодарю всех без исключения членов Совета Безопасности, включая представителя Советского Союза и представителей участвующих в споре сторон.

*Заседание закрывается в 18 ч.*

# СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3. Victoria.

## АВСТРИЯ (см. ниже)

## АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana, Alsina 500, Buenos Aires.

## БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

## БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

## ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Edificio Galipán, Av. F. Miranda No. 52, Caracas.

## ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saïgon.

## ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

## ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

## ГЕРМАНИЯ (см. ниже)

## ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

## ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

## ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

## ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

## ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Book Stores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

## ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.  
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

## ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

## ИРАК

Mackenzie's Book Shop, Baghdad.

## ИРАН

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.

## ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymondssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

## ИСПАНИЯ (см. ниже)

## ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

## КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal, 34.

## КИТАЙ

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

Commercial Press Ltd., 170 Liu Li Chang, Peking.

## КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín.

Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

Librería Buchholz Galería, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

## КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

## КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.

Albert Gemayel, Monrovia.

## ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

## ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

## МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forleg, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.

Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).

## ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

## ПАРАГВАЙ

Moreno Hermanos, Asunción.

## ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, Lima and Arequipa.

## ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

## САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester House Collyer Quay.

## СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

## СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

## СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

## ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawet Road, Wat Tuk, Bangkok.

## ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elía, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

## ФИЛИППИНЫ

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

## ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskustatu, Helsinki.

## ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

## ЦЕЙЛОН

Lake House Book Shop, Associated Newspapers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244, Colombo.

## ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

## ЧИЛИ

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago. Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

## ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève. Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

## ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

## ЮГОСЛАВИЯ

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27-11 Beograd.

## ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Book Store, Box 724, Pretoria.

## ЯПОНИЯ (см. ниже)

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

## АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg. Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien 1.

## ГЕРМАНИЯ

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin—Schöneberg.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

## ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

## ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

(55R1)